Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 60 (1987)

Heft: 8: Ville de Lausanne : une belle paysanne qui a fait ses humanités = eine hübsche Bäuerin mit höherer Bildung = una graziosa contadina che ha superato i suoi esami di maturità = a pretty peasant girl who has matriculated

Artikel: Du village de pêcheurs à la station du grand monde

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-773741

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

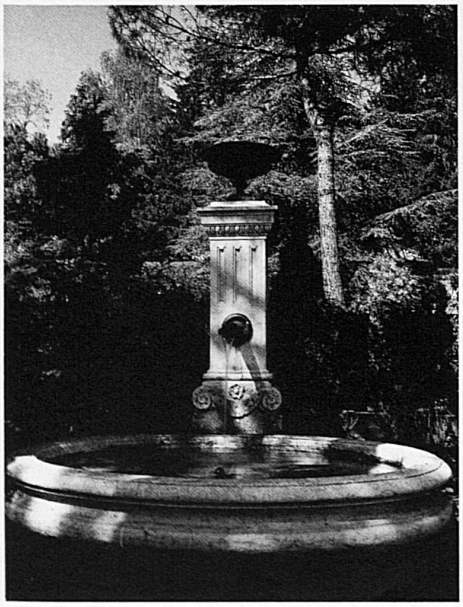
Du village de pêcheurs à la station du grand monde

30–33 Entre la fin du premier millénaire et le début du XIVe siècle, lorsque Lausanne se développa sur les pentes de la Cité autour de la Cathédrale et sur les collines voisines, Ouchy était un village de pêcheurs éloigné et le port de la ville. Aujourd'hui les deux localités sont réunies et seul le quartier de l'est d'Ouchy est ancien. Entre les villas, les résidences et les parcs, la vue s'ouvre sur le paysage, le lac et les quais. Dans ce noble environnement sont insérés d'anciens hôtels, tel que l'Hôtel d'Angleterre, naguère très sélect, ou le «Beau Rivage», somptueux palace de style classique. Tous deux ont été mentionnés déjà dans les premiers écrits touristiques, surtout par des Anglais. Tout près se trouve l'auberge de l'Ancre où, par une nuit de tempête en 1816, Byron écrivit son célèbre poème «Le Prisonnier de Chillon»

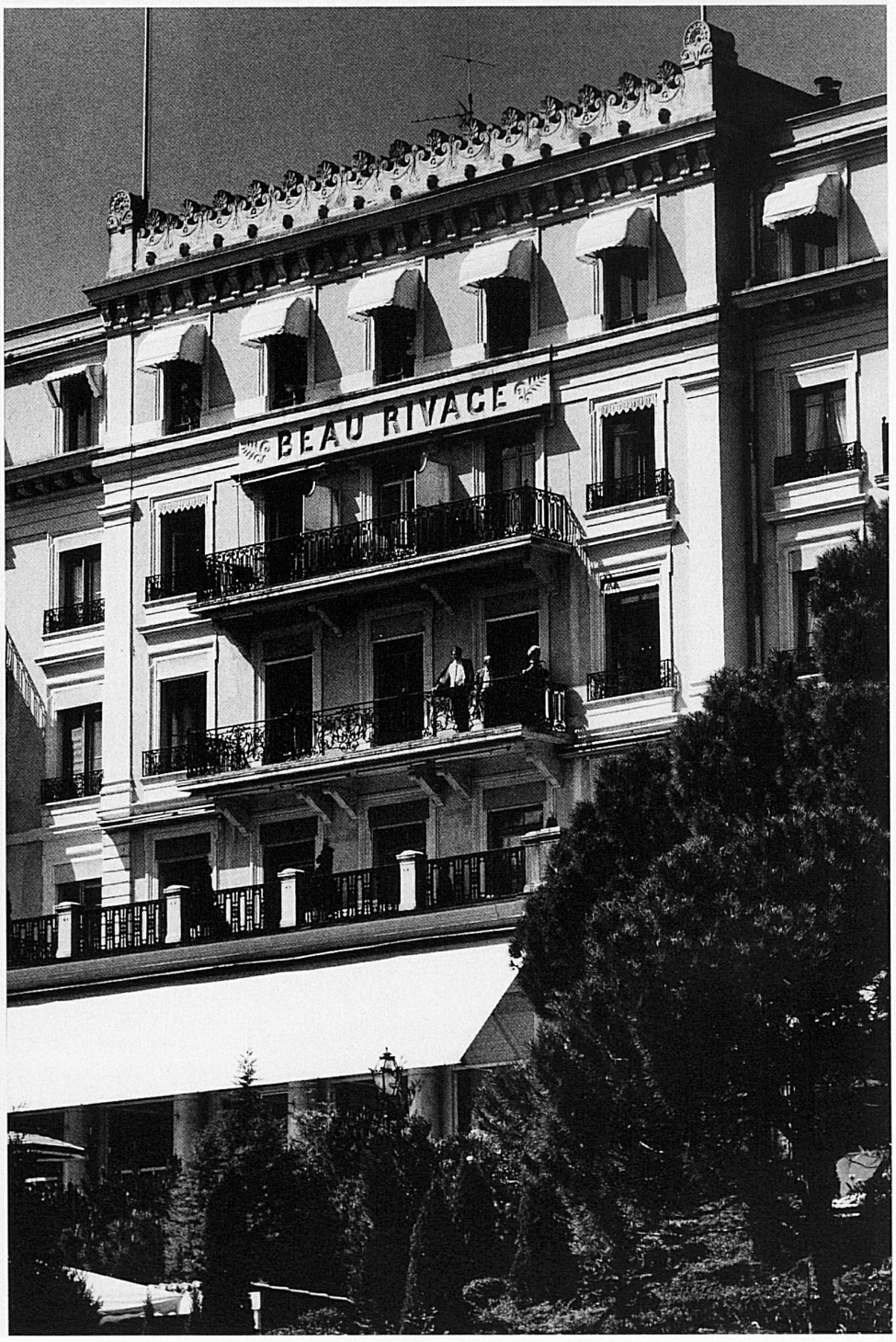
30–33 Als sich Lausanne vom Ende des ersten Jahrtausends bis zum Beginn des 14. Jahrhunderts an den Hängen der Cité um die Kathedrale und auf die benachbarten Hügelkuppen ausbreitete, war Ouchy ein abgelegener Fischerort und Hafenplatz der Stadt. Heute sind die beiden Orte längst zusammengewachsen, und nur noch das östliche Quartier von Ouchy ist alt. Zwischen Villen, Herrenhäusern und Parkanlagen öffnet sich hier die Landschaft und gibt den Blick frei auf Genfersee und Uferpromenaden. In diese vornehme Umgebung fügen sich die Fremdenherbergen wie das ehemals schicke Hôtel d'Angleterre oder das im Stil des Klassizismus erbaute Nobelhotel Beau Rivage nahtlos ein. Beide Hotels fanden schon in den ersten Aufzeichnungen des frühen Tourismus vor allem durch die Engländer Erwähnung. Unweit der beiden Hotels stand der Gasthof zum Anker, wo Byron in einer Sturmesnacht des Jahres 1816 sein Gedicht «Der Gefangene von Chillon» schrieb

30–33 Fra la fine del primo millennio e l'inizio del secolo XIV, quando Losanna prese sviluppo sui pendii della Cité attorno alla cattedrale e sulle colline circostanti, Ouchy non era altro che un lontano villaggio di pescatori che serviva alla città come porto. Ora, le due località si sono fuse in un corpo urbano unico e solo il quartiere est di Ouchy ha conservato il suo tratto antico. Fra le ville, le residenze gentilizie e i parchi, lo sguardo spazia sul Lemano e sui viali in riva al lago. In questo ambiente signorile risaltano i palazzi dell'ex Hôtel d'Angleterre e del prestigioso «Beau Rivage», un edificio in stile neoclassico. Ambedue gli alberghi sono menzionati già nelle cronache degli albori del turismo, in particolare da parte di ospiti inglesi. Poco lontano sorgeva la locanda L'ancora, dove in una notte di tempesta del 1816 Byron scrisse la sua celebre opera poetica «Il prigioniero di Chillon»

30–33 When Lausanne spread over the slopes of the Cité around the cathedral and on to the neighbouring hills from about 1000 to the early 1300s, Ouchy was a separate fishing village and a small port. The two settlements have long since grown into one, and only the eastern part of modern Ouchy is the old village. The landscape opens up here, offering a view between villas and parks of the Lake of Geneva and its promenades. Hotels such as the once so fashionable Hôtel d'Angleterre or the Neo-Classical luxury hotel Beau Rivage fit well into this distinguished environment. Both of these houses enjoyed an excellent reputation in the early days of tourism, especially among British visitors. Not far away from them stood the Auberge de l'Ancre, where Lord Byron wrote his famous poem "the Prisoner of Chillon" one stormy night in 1816



32



33